

Distr.
GENERAL

E/C.12/1993/SR.15
7 de diciembre de 1993

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMITE DE DERECHOS ECONOMICOS, SOCIALES Y CULTURALES

Octavo período de sesiones

ACTA RESUMIDA DE LA 15ª SESION

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
el martes 25 de mayo de 1993, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. ALSTON

más tarde, Sr. MUTERAHEJURU

SUMARIO

Organización de los trabajos (continuación)

Examen de los informes (continuación)

- a) Informes presentados por los Estados partes en virtud de los artículos 16 y 17 del Pacto (continuación)

Australia (continuación)

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo, presentarse en forma de memorando e incorporarse en un ejemplar del acta. Deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas se reunirán en un documento único que se publicará poco después de la clausura del período de sesiones.

GE.93-16734 (S)

Se declara abierta la sesión a las 15.15 horas.

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS (tema 2 del programa) (continuación)

1. El PRESIDENTE, resumiendo el debate suspendido al terminar la sesión anterior, recuerda a los miembros que el Sr. Kouznetsov planteó la cuestión del mecanismo que debería utilizar el Comité para obtener el asentimiento de los Estados de presentarse ante él en una fecha estipulada. El mismo propuso que se señalase que a menos que se informase al Comité de lo contrario se daría por sentado que la fecha especificada en su carta era aceptable.
2. El Sr. SIMMA opina que deben evitarse las expresiones como "force majeure". Tal vez pueda reflejarse la preocupación añadiendo una frase entre comas, como por ejemplo, ", salvo en circunstancias excepcionales,".
3. El Sr. KOUZNETSOV destaca que situaciones como la prevaleciente actualmente en la Federación de Rusia en lo concerniente a las elecciones podrían permitir a algunos Estados invocar el concepto de force majeure casi indefinidamente. Si se adoptara la sugerencia del Sr. Simma se eliminaría este problema.
4. El PRESIDENTE dice que presentará un proyecto al Comité a fines de la semana.
5. El Sr. Muterahajuru ocupa la Presidencia.

EXAMEN DE LOS INFORMES (tema 5 del programa) (continuación)

- a) INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES EN VIRTUD DE LOS ARTICULOS 16 Y 17 DEL PACTO (continuación)

Australia (E/1990/7/Add.13) (continuación)

6. El PRESIDENTE invita a la delegación de Australia a que siga respondiendo a las preguntas verbales planteadas por los miembros del Comité.
7. El Sr. JONES (Australia) comienza explicando que en virtud del sistema federal, el Commonwealth recauda el impuesto sobre la renta, el impuesto sobre las ventas y el impuesto sobre el combustible, mientras que en comparación los Estados tienen una base de ingresos limitada que depende del impuesto sobre las nóminas (un impuesto cobrado a las empresas con una nómina superior a 800.000 dólares), el impuesto del timbre percibido en caso de transacciones inmobiliarias, y los fondos recaudados de las multas. Sin embargo, el Commonwealth y los Estados negocian anualmente un acuerdo sobre la proporción del total de los ingresos del Commonwealth que se entrega a los Estados para uso propio. Por consiguiente, es difícil dar una respuesta precisa en lo concerniente a la proporción relativa de los ingresos del Commonwealth y de los Estados consagrada a la financiación de la educación y de otros servicios, debido a que estos gastos se dividen en tres categorías generales: primero, los recursos financieros recaudados por el Commonwealth y entregados a los Estados al efecto de educación y otros; segundo, los fondos recaudados de los

ingresos de los propios Estados y, tercero, los fondos de contribuciones directas del Commonwealth a los sistemas y que no pasan por las administraciones de los Estados.

8. Las universidades y otras instituciones de enseñanza son financiadas directamente por el Commonwealth, mientras que las escuelas siguen dependiendo de los Estados. Esto puede inducir a la idea errónea de que el Commonwealth financia más gastos en el sistema de enseñanza católico que en el estatal. De hecho, si se toma en cuenta la asignación directa del Commonwealth a los Estados (que podría considerarse como dinero de los contribuyentes reorientado por conducto de los Estados), no es así. Efectivamente, el Commonwealth determina el nivel general de los gastos en todos los servicios.

9. En respuesta a las preguntas relativas a la práctica de la religión, su delegación ha obtenido las cifras del censo más reciente, llevado a cabo en 1991. Es importante señalar que las personas entrevistadas tienen la opción de no responder a la pregunta relativa a su religión. El 74% de las personas entrevistadas se habían definido como cristianas, y el 2,6% no cristianas, mientras que el resto respondió que no practicaba ninguna religión, no respondió o dio respuestas difíciles de clasificar. De los que se definen como cristianos, el 27,3% son católicos y el 23,9%, miembros de la Iglesia anglicana australiana. El 8,2% pertenece a la Iglesia unitaria (incluidos presbiterianos y metodistas), el 2,8% a la Iglesia ortodoxa, y el 1,5% a la Iglesia luterana. Los miembros de la Iglesia católica tienden a ser más practicantes y dedicados que los anglicanos.

10. Entre los no cristianos, el 0,8% del total es budista, el 0,9%, musulmán, el 0,4%, judío, y el 0,5% pertenece a otras religiones. Puede decirse que Australia es esencialmente una sociedad predominantemente laica. En cuanto a la organización de los sistemas escolares, el sistema escolar de la Iglesia católica es materialmente más grande que el sistema escolar independiente, pero no forzosamente más influyente.

11. En lo que se refiere a otros idiomas que no sean el inglés, en el censo de 1991 se había procurado determinar los idiomas hablados en el hogar por las personas a partir de los cinco años de edad. El 82,6% de la población habla inglés, al que sigue el italiano (2,6%), el griego (1,8%), el chino (1,6%, cifra en la que podría incluirse un cierto número de inmigrantes recientes cuyo idioma de hecho es el vietnamita), el árabe (0,9%) y el alemán (0,7%).

12. En lo que respecta a la pregunta específica del Sr. Rattray sobre el multiculturalismo, de hecho a los australianos les parecería muy difícil ponerse de acuerdo en cuanto a cuál es el segundo idioma hablado en su país. En su opinión, la experiencia de Australia del multiculturalismo es un éxito incomparable, ya que los inmigrantes tienden a dejar atrás los antagonismos y las tensiones propios de su país de origen cuando llegan a Australia. De hecho el multiculturalismo es verdaderamente un proceso de dirección única, porque los emigrantes están muy deseosos de integrarse en el medio anglófono. Habida cuenta del reducido número de personas que hablan cada uno de los idiomas minoritarios importantes, los anglófonos no tienen mucha motivación

para estudiar idiomas como el italiano o el griego. El intercambio entre personas que hablan idiomas minoritarios es todavía inferior (por ejemplo entre personas que hablan italiano y personas que hablan griego).

13. Debe admitirse que la actuación de Australia en lo concerniente a la enseñanza y al aprendizaje de idiomas extranjeros no es satisfactoria, lo que puede atribuirse parcialmente a su aislamiento geográfico. Tradicionalmente, los australianos recibían cursos de francés, sencillamente porque Francia es el país de Europa continental más cercano al Reino Unido, cuyo sistema de educación ha heredado Australia. A pesar del hecho de que prácticamente no hay inmigrantes franceses en Australia, el francés sigue siendo el idioma extranjero más frecuentemente enseñado porque se trata del idioma aprendido por la mayoría de los propios docentes. Las opiniones en cuanto al idioma extranjero que debe enseñarse difiere. Algunos están a favor del indonesio, el idioma del vecino más cercano de Australia y, efectivamente, se imparten cursos de indonesio en algunas escuelas. Algunos están a favor del japonés, el idioma del principal país con el que Australia mantiene relaciones comerciales. Por último, otros están a favor del chino, el idioma del país con la mayor densidad de población y la tasa de crecimiento más importante y con el que, además, Australia mantiene buenas relaciones. También se sostiene que la selección del idioma debe regirse por consideraciones culturales más que económicas y comerciales. Este debate aún está pendiente de solución, entretanto parece probable que el japonés acabe desplazando al francés como idioma extranjero más enseñado en las escuelas.

14. En los párrafos 251 a 267 del informe, que tratan de la radiodifusión en Australia, se menciona varias veces el Servicio Especial de Radiodifusión (SBS). En opinión del orador, en el informe no se pone suficientemente de relieve la importante función del SBS en la vida cultural australiana. El SBS es una red de televisión y de radio nacional que suministra un servicio de noticias independiente de excelente calidad concentrado en las noticias internacionales, y la mayor parte de sus programas son importados de culturas no anglófonas (por ejemplo de Francia, Alemania, Escandinavia y España, cuyas poblaciones, dicho sea de paso, no están muy representadas en la comunidad de inmigrantes). Al principio el SBS estaba destinado a esta comunidad pero de hecho la diversidad cultural que ofrece encontró mucho más público.

15. El multiculturalismo llegó a ser un factor muy importante en la vida australiana, y una fuente de orgullo comprensible. Ultimamente, ha pasado a ser una cuestión política bastante delicada. A la opinión de que Australia es una sociedad monocultural a la que deben adaptarse los emigrantes se opone la adoptada por el Gobierno laborista de que el multiculturalismo constituye un medio de enriquecimiento mutuo que merece más que un apoyo de apariencia. En las elecciones de marzo el multiculturalismo fue una cuestión importante y muy respaldada no sólo por las comunidades minoritarias sino también por el medio anglófono.

16. En lo concerniente a las artes y al cine, observa que Australia está desarrollando su cultura cinematográfica con éxito, a veces conjuntamente con Nueva Zelandia y recientemente ha ganado varios premios de cine.

17. En respuesta a la cuestión relativa a las oportunidades de las mujeres jóvenes en las ciencias, es cierto que las jóvenes que desean lanzarse en carreras científicas aún encuentran obstáculos culturales en algunas esferas, mientras que un número importante de mujeres acceden a las ciencias de la biología, como la bioquímica y la biotecnología, así como a la medicina y la odontología, el aumento del porcentaje de las mujeres jóvenes en la física, la química, las matemáticas y ciencias afines es reducido. Una de las dificultades es la ausencia de modelos femeninos, mientras que otra podría ser la de reintegrarse a estas carreras después de una interrupción de varios años por motivos familiares.

18. Para responder a la solicitud de información sobre la Comisión de Derechos Humanos e Igualdad de Oportunidades, cabe observar que este órgano comprende un presidente a jornada parcial, un comisionado de derechos humanos a jornada completa y varios comisionados a jornada completa, cada uno de ellos encargado de uno de varios aspectos, entre ellos la discriminación entre hombres y mujeres, la discriminación racial, la vida privada, la discriminación por discapacidad y la justicia social para los aborígenes. Aunque no hay representantes de los Estados ante este órgano, tiene acuerdos de cooperación con varios de ellos y colabora estrechamente con varios comités, incluido un comité tripartito compuesto de representantes estatales, empresariales y sindicales. No hay relación directa con el Fiscal General.

19. En lo tocante a los ancianos y a las personas de edad, la mayoría de los Estados tienen un sistema de "tarjetas especiales" que les ofrecen facilidades para el transporte público y el acceso a los centros culturales públicos. Estas facilidades también son reconocidas por el sector de servicios privado. El Commonwealth Office of the Aged (Oficina del Commonwealth para los ancianos) está desarrollando una estrategia para los ancianos y su bienestar. Además, varios órganos de educación estatales y locales están adoptando medidas para proporcionar a este grupo de personas la oportunidad de participar activamente en la vida cultural. El Día Internacional de las Personas de Edad se celebra el 1º de octubre. El Commonwealth Office for the Aged también ha participado en la preparación de una Declaración sobre el envejecimiento, 1982-1992, que se presentó en el contexto del décimo aniversario del Plan de Acción Internacional sobre el Envejecimiento. El Comité Parlamentario del Commonwealth sobre las estrategias a largo plazo, que el orador preside, preparó un informe titulado "La esperanza de vida en mutación - algunas alternativas para el siglo XXI", en el que se menciona el rápido aumento de la esperanza de vida y la necesidad de examinar las posibilidades de aprovechar las capacidades de las personas de edad en la comunidad.

20. El Sr. GRISSA pregunta cuáles son los criterios adoptados para la asignación de recursos financieros del Commonwealth para la educación y si hay restricciones en relación con el color o la raza en lo concerniente a la migración.

21. El Sr. JONES (Australia) dice que los Primeros Ministros de los seis Estados y los dos territorios de Australia se reúnen anualmente con el Primer Ministro y el Ministro de Hacienda para determinar la distribución de los

recursos en Australia. Las características especiales de los diferentes Estados y territorios, como, por ejemplo, la extensión de Australia Meridional y Occidental o la relativa inaccesibilidad de la isla de Tasmania, se toman en cuenta en ese momento pero no hay disparidades notables en las estructuras de los gastos públicos.

22. En cuanto a la migración, en el decenio de 1970 se abolió oficialmente la "política de la Australia blanca" y en la práctica un poco antes. Habida cuenta de que el número de solicitudes de inmigración es superior al de las plazas disponibles se da preferencia, por ejemplo, a los casos de reunión familiar o por motivos humanitarios o a las personas con las aptitudes profesionales en demanda.

23. El Sr. WILLIS (Australia), en respuesta a la pregunta sobre la demanda y la disponibilidad del informe de Australia para el Comité, dice que no dispone de detalles pero que algunos académicos han manifestado interés y que el informe está a disposición de las personas que deseen consultarlo. Efectivamente, en el futuro tal vez sea posible dar más difusión a estos informes.

24. Pasando a la pregunta de la Sra. Bonoan-Dandan sobre las relaciones culturales y a su comentario de que en las últimas exposiciones de arte y cultura aborígenes organizadas en Filipinas no había expertos aborígenes, observa que Australia ha estado haciendo un esfuerzo especial para enviar exposiciones de arte, artículos diversos y cultura en general aborígenes al mayor número de países posible. Efectivamente, se está organizando una exposición de arte aborígen en el Palacio de las Naciones Unidas en Ginebra en el verano de 1993. El objetivo general es divulgar en la mayor medida posible y en la que los recursos financieros lo permitan, la cultura de los primeros australianos. También se están organizando actos en la propia Australia para conmemorar el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo, poniéndose de relieve una nueva asociación entre australianos, consistentes en seminarios y conferencias sobre cuestiones indígenas. El Gobierno también financió la adscripción temporal de un aborígen al Centro de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en ocasión del Año Internacional. Asimismo, se reconoce que tal vez se logre un efecto mayor si se recurre más a los expertos aborígenes para que expliquen su propia cultura y se han previsto medidas en este sentido.

25. El Sr. GRISSA pregunta cuántos aborígenes hay en Australia, el criterio que se usa para definirlos, si se incluye a los indígenas de Tasmania en la definición y cuál es el índice de mortalidad en la población aborígen.

26. El Sr. CLARKE (Australia) responde que la política oficial es incluir a los aborígenes y a los isleños del estrecho de Torres en la definición de las poblaciones indígenas. En el censo de 1991 figura una población de unos 265.490 aborígenes e isleños del estrecho de Torres, la mayoría de los cuales vive en Queensland y Nueva Gales del Sur, pero no hay un desglose por zonas urbanas, rurales o remotas de estos Estados. La definición de estas personas es esencialmente por autoidentificación. Si bien no puede

proporcionar estadísticas detalladas sobre el índice de mortalidad, que en el pasado era relativamente alto, ha disminuido algo, pero sigue siendo motivo de preocupación.

27. El Sr. JONES (Australia) señala que se ha observado un aumento notable de personas que se declaran aborígenes, tendencia que se interpreta como un indicio de que muchas personas de origen aborígen o parcialmente aborígen, que en censos anteriores prefirieron no identificarse como tales, ahora están más dispuestas a hacerlo. Esta tendencia es más notable en Tasmania, en donde entre 1986 y 1991 el número de personas que se declaran aborígenes ha aumentado un 32%.

28. El Sr. SIMMA, habida cuenta de los esfuerzos emprendidos para difundir la cultura aborígen y de la disposición de las personas indígenas a identificarse como tales, pregunta por qué hasta ahora no ha sido posible contar con la presencia de los aborígenes en acontecimientos culturales, especialmente en otros países, para explicar su propia cultura. ¿Por qué no se hace mención de aborígenes o de su religión en el contexto del multiculturalismo?

29. El orador tiene la impresión de que más bien se pone de relieve la integración, la participación de los aborígenes en la cultura de tipo occidental y su acceso a ella. ¿Es así? Si lo es, ¿no hay un elemento de paternalismo en la actitud de la población no aborígen? ¿Los esfuerzos desplegados para divulgar la cultura aborígen se emprenden con un criterio de museo, o se procura más bien exponer una cultura aborígen viva?

30. El Sr. WILLIS (Australia) dice que la principal limitación es encontrar los recursos financieros necesarios. Cita dos ejemplos de promoción cultural que han tenido éxito. Se trata de una exposición de arte aborígen organizada en Dusseldorf e inaugurada por un aborígen y de un grupo de músicos aborígenes que actuó en las Naciones Unidas y en otros lugares.

31. El Sr. SIMMA, al observar que en todos los países industrializados los gastos públicos se están reduciendo en general, pregunta si la auténtica cultura aborígen también ha sido afectada por las reducciones o si el Gobierno la sigue apoyando.

32. El Sr. CLARKE (Australia) dice que a pesar de las importantes reducciones de gastos en numerosas esferas de la vida australiana la verdad es que se han registrado aumentos notables en la financiación de proyectos aborígenes en los últimos años. Se han iniciado nuevos programas en el transcurso de los últimos 12 meses para conmemorar el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo. Señala a la atención del Comité dos programas en especial: un programa de intercambio denominado "Escuelas hermanas" según el cual niños aborígenes de zonas remotas pasan algún tiempo en una ciudad grande y los niños de la ciudad devuelven la visita. Le parece una manera excelente de dar realce a la cultura aborígen. En segundo lugar, con arreglo al "Programa de narradores aborígenes" se proporcionan recursos para que aborígenes hablen con los niños de la cultura aborígen. Este programa tiene mucho éxito y se ha conquistado la aprobación entusiasta de la comunidad aborígen.

33. El Sr. JONES (Australia) volviendo a la pregunta de por qué no figuran las religiones aborígenes en la lista de religiones preparada a partir de las respuestas al censo dice que aunque en algunos casos la respuesta se encuentra en las categorías "sin religión" o "no declarada", que representan el 22% de las respuestas, las afiliaciones religiosas de la mayoría de los aborígenes reflejarían las del resto de la sociedad. En cuanto a los aborígenes de Tasmania, ninguno de ellos habla un idioma aborigen o sigue la religión aborigen, aunque no está muy seguro de cómo definirían su religión los que proceden del interior. Un factor pertinente es que, aparte del hecho de hablar inglés, un grupo determinado de aborígenes del país tendrá prioridades muy diferentes en lo que respecta a los empleos, el dinero, la educación, la salud, el territorio o el bienestar. Añade que el Tribunal Supremo de Australia recientemente emitió un fallo extraordinario: en el caso Mabo aceptó que se reconociesen los derechos tradicionales de los aborígenes a sus tierras siempre que se planteasen. Al rechazar el principio jurídico inglés de terra nullius como obsoleto, sostuvo que las reivindicaciones territoriales de los aborígenes eran válidas. No se conocen las consecuencias concretas que tendría este fallo por ejemplo, si una ciudad importante como Sydney tuviese que ser devuelta a los aborígenes. También observa que desde marzo de 1993 las decisiones de política relativas a los aborígenes está en manos del Primer Ministro.

34. La Sra. BONOAN-DANDAN, volviendo a la pregunta del Sr. Simma en lo concerniente a la religión aborigen, dice que habida cuenta de que aún existen tantas expresiones artísticas, bailes, etc. aborígenes resulta difícil creer que no queden vestigios de sus sistemas de creencias. Invita los comentarios de la delegación australiana al respecto, para que se incluyan en un futuro informe si es necesario.

35. El Sr. JONES (Australia) dice que si aún existen estos vestigios, son muy difíciles de encontrar, aunque es posible que las religiones aborígenes todavía se practicasen al final del siglo pasado. Probablemente se extinguieron con los idiomas aborígenes. Los propios aborígenes nunca han planteado esta cuestión.

36. El Sr. CLARKE (Australia), en respuesta a la pregunta relativa al apoyo financiero brindado por el Gobierno a los idiomas y comunidades aborígenes, dice que actualmente suministra 300 millones de dólares anuales, destinados a la investigación, la protección y la codificación de los idiomas aborígenes, que son unos 250. También proporciona recursos suplementarios para la educación en estos idiomas, de los cuales se enseñan unos 20 en las escuelas. Otros 70 están muy generalizados, aunque en medida cada vez menor debido al hecho de que los aborígenes hablan inglés. Quedan otros 160 idiomas, solamente hablados por un pequeño grupo de ancianos. En una reciente visita al Gran Desierto de Victoria en Australia occidental, en donde visitó unas cuantas pequeñas escuelas aborígenes se le informó que en cada comunidad había tres o cuatro personas ancianas que solían ir a las escuelas para contar a los niños relatos sobre la historia y la cultura aborígenes y que graban sus respectivos idiomas para la posteridad. Simultáneamente a estas actividades locales, los lingüistas realizan una labor más sofisticada. El Gobierno

también financia un programa de radiodifusión destinado a las comunidades aborígenes alejadas, en el que ya participan unas 200 personas. Este programa ha tenido una excelente acogida.

37. Pasando a la cuestión de las perspectivas de empleo para los niños aborígenes, la posibilidad de discriminación contra los aborígenes una vez que ocupan un empleo y que acceden a la educación superior, dice que no hay discriminación. Además de la asistencia en materia de empleo que se brinda a los australianos en general, se han iniciado programas para ayudar a los aborígenes. Los aborígenes han sufrido las consecuencias del desempleo igual que el resto de la población, tal vez algo más porque viven en zonas remotas. Los aborígenes preferirían que sus jóvenes se quedasen y trabajasen en sus comunidades, por lo que se están estableciendo programas de educación y de formación especiales con este fin. En lo concerniente al acceso a la enseñanza superior, el Gobierno ha negociado requisitos de entrada especiales para los aborígenes, especialmente para los que tal vez hayan dejado la escuela jóvenes sin la experiencia y preparación adecuadas. Las universidades han recibido recursos financieros suplementarios para poder ayudar a los estudiantes aborígenes de cualquier edad.

38. El Sr. GRISSA observa que si los jóvenes aborígenes permanecen en sus comunidades sus oportunidades de encontrar empleo y de progresar en su educación serán limitadas. También pregunta si a pesar de que la legislación no sanciona la discriminación, en la práctica un joven aborígen con un título universitario tiene las mismas oportunidades de empleo que una persona de raza blanca.

39. El Sr. CLARKE (Australia) dice que en sus visitas a las escuelas aborígenes ha visto mucho entusiasmo por la educación entre los jóvenes aborígenes y sus docentes. Añade que algunos de ellos dejan sus comunidades con el fin de formarse como maestros. Actualmente hay unos 1.000, pero se espera que aumenten y que una vez cursados sus estudios estos maestros vuelvan a sus comunidades natales. Muchos niños aborígenes que comienzan la escuela solamente hablan su propio idioma y si su maestro conoce este idioma le ayuda en la transición a la escolaridad inglesa. En cuanto a la discriminación, dice que muchos aborígenes están empleados en los servicios públicos. Efectivamente, existe una política de crear nuevos puestos en los servicios para los aborígenes.

40. El Sr. SIMMA plantea tres cuestiones. En primer lugar, dice que en respuesta a las observaciones de la Sra. Bonoan-Dandan relativas a la religión y a las diferentes formas de arte aborígen se ha informado al Comité que quedan pocas muestras de religión a raíz de la desaparición de los idiomas aborígenes. Después se enteró de que aún existe un importante número de idiomas. En segundo lugar, en lugares públicos de Australia vio carteles en los que se pretendía disuadir a los visitantes de llevar un tipo de sandalias que se llaman thongs. Se sugiere que debido al hecho de que estos thongs los llevan generalmente los aborígenes, esos carteles son un ejemplo de discriminación latente contra los aborígenes. Por último, solicita más detalles sobre el nivel de éxito de los aborígenes en la enseñanza superior y pregunta si hay un alto coeficiente de deserción escolar.

41. El Sr. JONES (Australia) dice que en lo concerniente a los idiomas aborígenes no hay discrepancia entre lo que han dicho él y sus colegas. Es cierto que se enseñan 20 idiomas y que 70 están muy generalizados, pero solamente como segundo idioma. Hay idiomas que vacilan al borde de la viabilidad. Los jóvenes que ejecutan bailes tradicionales y crean obras de arte están enteramente secularizados. En Tasmania los aborígenes viven en un ambiente casi totalmente urbano, aunque tal no es el caso en Queensland, Australia occidental o los territorios septentrionales.

42. Al aclarar la posición de Australia con respecto a la discriminación, el orador dice que, según su experiencia, se puede pasar un mes en Victoria sin darse cuenta de ver a un aborigen. Por consiguiente, no se plantea la cuestión de la discriminación. Asimismo, tiene amigos que a efectos electorales están inscritos como aborígenes, pero que él no lo había sabido, ya que el tema no se abordó nunca. Un miembro del Parlamento, probablemente con una abuela aborigen, también está inscrito como aborigen pero su apariencia no refleja su origen. Si acaso, el ambiente en Australia más bien es de discriminación en sentido contrario. Si se considera que un aborigen necesita ayuda hay que dársela. El Gobierno está muy deseoso de contribuir al proceso como lo demuestra el excelente discurso pronunciado por el Primer Ministro en ocasión del Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo.

43. El Sr. CLARKE (Australia), en respuesta a la solicitud de estadísticas sobre el éxito de los estudiantes aborígenes en la educación superior, dice que no tiene ninguna ya que no se pidieron estadísticas en la lista de cuestiones. Sin embargo, puede asegurar a los miembros del Comité que tanto el número de estudiantes aborígenes que comienzan como el de los que cursan con éxito su educación, ha aumentado considerablemente.

44. El PRESIDENTE invita a la delegación de Australia a responder a las preguntas del Comité sobre la educación de los no aborígenes.

45. El Sr. CLARK (Australia), en respuesta a una pregunta planteada en relación con el párrafo 19 del informe (E/1990/7/Add.13), dice que no se dispone de estadísticas pero que tiene entendido que las escuelas católicas compensan los derechos a matrícula reducidos cobrando derechos más elevados a otros alumnos. En el cuadro 21 D de la página 40 del anexo estadístico figura el ingreso por estudiante por derechos a matrícula y otros gastos en las escuelas católicas, no católicas y otras escuelas independientes en 1991.

46. El Sr. Jones, al explicar cómo el Gobierno de Australia percibe ingresos mediante los impuestos y los redistribuye a los Estados, contestó parcialmente a otra pregunta sobre la financiación general de la educación en Australia. Sin embargo depende de las administraciones de los Estados decidir lo que invierten en las escuelas. Además de los ingresos obtenidos de los impuestos, el Gobierno de Australia provee fondos específicamente destinados a las escuelas públicas y privadas de los Estados. En respuesta a la solicitud de estadísticas sobre el monto disponible y las contribuciones del Gobierno Federal y de los Estados respectivamente, dice que se calcula que en 1992-1993 se invertirán 12,5 millones de dólares en las escuelas públicas y privadas, de

los cuales el Gobierno australiano aportará unos 2,6 millones de dólares y las administraciones de los Estados aportarán unos 9,9 millones de dólares.

47. Para responder a la solicitud del Comité de recibir estadísticas sobre la educación superior, dice que en el año 1990 el Gobierno federal contribuyó con el 73% del costo total de la educación superior y las administraciones de los Estados solamente el 5%. El balance del 22% procede de fuentes no gubernamentales y privadas. En relación con la última contribución, un miembro del Comité preguntó cuánto les costaba a los estudiantes su educación superior, habida cuenta de que Australia tiene el Plan de contribuciones a la enseñanza superior (HECS). Aproximadamente el 20% del costo medio de los cursos de enseñanza superior es sufragado por los estudiantes por conducto de este programa, y la contribución de los estudiantes representa aproximadamente 2.300 dólares, mientras que el costo medio del curso es de 11.250 dólares. Los costos varían considerablemente según el programa de estudio de que se trate.

48. Otra de las preguntas planteadas es la medida en que en Australia los estudiantes que satisfacen los requisitos académicos para poder acceder a la enseñanza superior logran acceder a las universidades. En 1992, un 53% de los candidatos que reunían las condiciones exigidas recibieron una oferta de plaza. Una pregunta complementaria es si los estudiantes que no llegan a obtener una plaza pero que satisfacen los requisitos académicos pueden interponer una apelación ante los tribunales. Efectivamente existe una disposición a este efecto, pero no cuenta con estadísticas nacionales sobre el resultado debido al hecho de que el mecanismo de apelaciones funciona a nivel estatal y no dispone de la información.

49. Se plantearon dos preguntas sobre el grado de voluntariedad de las contribuciones precisamente voluntarias de los estudiantes que cursan estudios en las escuelas públicas ya que se supone que la enseñanza en estas escuelas es gratuita. Efectivamente, la enseñanza fundamental en las escuelas públicas es gratuita y solamente se pagan derechos a matrícula en caso de actividades suplementarias tales como excursiones y equipos deportivos, que no son esenciales, aunque convenientes. En respuesta a una pregunta relativa a la asistencia del Gobierno a los estudiantes más necesitados que tal vez no puedan sufragar los costos de estas matrículas, dice que el Gobierno federal tiene planes de becas por equidad que proporcionan fondos suplementarios a las escuelas que se encuentran en comunidades más desfavorecidas y a escuelas situadas en zonas alejadas.

50. Se planteó una pregunta complementaria sobre la medida en que el Gobierno de Australia influye en las administraciones estatales a este respecto. El Gobierno federal no tiene poder constitucional para intervenir en el sistema de educación de los Estados. Sin embargo, las administraciones estatales aplican una política muy clara con arreglo a la cual el pago de todo derecho a matrícula es voluntario y además los departamentos de educación estatales insisten en que las escuelas no deben rehusar servicios de enseñanza esenciales por incumplimiento de pago de los derechos a matrícula.

51. En el contexto de la política de Australia en favor de las personas de edad, el Comité preguntó si las personas de edad participan en la educación superior. La respuesta es que en 1992, 1.884 personas de 60 años y más participaron en la educación superior en Australia.

52. Para responder a la solicitud de estadísticas sobre el número de niños que cursan la enseñanza secundaria hasta su conclusión en las escuelas públicas en comparación con los que cursan estudios en las escuelas privadas y el número de niños que continúan cursando estudios superiores, menciona el cuadro 13 de la página 26 del anexo estadístico que contiene estas estadísticas, desglosadas por sexo, correspondientes a los años 1986 a 1990.

53. Se planteó la pregunta si había alguna diferencia, observada o real, de calidad entre la educación impartida en las escuelas públicas y la impartida en las privadas. Habida cuenta de que en Australia actualmente no hay un sistema nacional de exámenes de los niños, no se cuenta con estadísticas fidedignas sobre las cuales basarse, pero en el pasado a veces se tuvo la impresión de que las escuelas públicas no desempeñaban sus funciones como debían y numerosos padres trasladaron a sus hijos a escuelas privadas. Sin embargo, a su conocimiento por lo menos, esta impresión ya no existe. Tanto el Gobierno de Australia como las administraciones estatales se han esmerado en mejorar los resultados de las escuelas públicas, en las que cursan estudios 75% de los estudiantes.

54. En respuesta a la pregunta relativa al porcentaje de niños aborígenes que van a escuelas privadas, dice que en 1992, el 10% de los niños aborígenes asistían a este tipo de escuelas, el 8% a escuelas de la Iglesia católica y el 2% a escuelas independientes de las comunidades aborígenes.

55. Al responder a una pregunta planteada por el Sr. Grissa, dice que en Australia la administración municipal no participa en forma alguna en el sistema de educación.

56. La Sra. JIMENEZ BUTRAGUEÑO pregunta si se ha realizado algún estudio comparativo sobre la cuestión de si los estudiantes aborígenes obtienen mejores resultados en las escuelas privadas o en las escuelas de las comunidades aborígenes. ¿La educación integrada es mejor o peor para los niños aborígenes?

57. El Sr. CLARKE (Australia) responde que no sabe si existe un estudio comparativo sobre los resultados obtenidos en las escuelas públicas y en las privadas debido a la susceptibilidad de los docentes en cuanto a los exámenes a nivel nacional o estatal. Sin embargo, el Gobierno de Australia está obrando para resolver este problema y espera disponer de información en el futuro.

58. No se ha efectuado ningún estudio para determinar si la enseñanza impartida a los niños aborígenes es mejor en las escuelas aborígenes o en las mixtas. Sin embargo, opina que la respuesta no sería fácil. Los niños aborígenes viven en ciudades grandes en donde van a escuelas en las que están en minoría o, en el otro extremo, en zonas alejadas en donde un importante

número de maestros son aborígenes y en donde efectivamente la educación primaria se inicia en el idioma aborigen. Probablemente no sería práctico que los niños aborígenes de las ciudades grandes asistieran a escuelas aborígenes porque en estas ciudades la concentración de niños aborígenes es insuficiente.

59. El Sr. JONES (Australia) da más detalles sobre la educación para personas de más edad. Este tipo de enseñanza se imparte en unas cien universidades de la tercera edad, un sistema según el cual profesores o académicos jubilados dictan una gran variedad de cursos hasta tres veces por semana, frecuentemente por las tardes, en las aulas de las escuelas secundarias. Unas 16.000 personas de edad participan en estos cursos.

60. Australia también tiene una sólida tradición de educación de adultos, en su principio basada en la Asociación de Educación de los Trabajadores del Reino Unido. En el Estado de Victoria, el Consejo de Educación de Adultos organiza cursos a tiempo parcial a los que asisten muchos miles de estudiantes de más edad, que sufragan los costos del material y contribuyen a los costos generales.

61. Además existe el TAFE (educación técnica y postsecundaria), que es un sistema de enseñanza terciaria que ofrece cursos de perfeccionamiento y generales destinados al desarrollo personal y que incluso pueden llevar a un diploma.

62. El PRESIDENTE agradece a la delegación de Australia su presencia ante el Comité, su informe y sus respuestas, que demuestran la seriedad con que el Gobierno de Australia asume sus obligaciones en virtud del Convenio y su buena disposición para cooperar con el Comité.

Se levanta la sesión a las 17.45 horas.